

ГРАДУАЛЬНОСТЬ ИМЁН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ  
В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

*Д.А.Хайтова - студентка 4-курса*

*Факультета теории и практики перевода Ташкентского государственного  
университета узбекского языка литературы имени Алишера Навои*

*dinara.xaitova.2003@gmail.com*

*+99890-053-89-52*

*Научный руководитель: Н.П.Дустмаматова - и.о.доцента, PhD  
кафедры Теории и практики перевода*

**Аннотация:** В данной статье проводится сравнительный анализ выражения градуальности имён прилагательных в русском и узбекском языках с акцентом на их функциональные особенности и культурные аспекты, что позволит углубить понимание этих языковых явлений. Рассматриваются морфологические и синтаксические средства формирования степеней сравнения, а также лексические способы передачи интенсивности признака. Особое внимание уделяется типологическим различиям между флективным русским и агглютинативным узбекским языками, влияющим на способы выражения градуальности.

**Ключевые слова:** *градуальность, степени сравнения, русский язык, узбекский язык, морфология, лексика, синтаксис.*

---

**Annotation:** this article presents a comparative analysis of the expression of gradability of adjectives in russian and uzbek languages. it examines the morphological and syntactic means of forming degrees of comparison, as well as lexical methods for conveying the intensity of attributes. special attention is given to the typological differences between the inflectional russian language and the agglutinative uzbek language, which influence the ways of expressing gradability.

**Keywords:** *gradability, degrees of comparison, russian language, uzbek language, morphology, lexicon, syntax.*

**Введение.** Проблема градуальности имён прилагательных играет значительную роль как в русском, так и в узбекском языках, что позволяет глубже осмыслить структуру и функции этих языковых единиц. Имена прилагательные являются ключевыми для описания характеристик и свойств предметов, а их градуальность предоставляет возможность выражать разные степени этих качеств. В последние годы интерес к сравнительному анализу

языков значительно возрос, что обусловлено процессами глобализации и необходимостью межкультурного взаимодействия.

В русском языке градуальность прилагательных обычно представляется через систему степеней сравнения: положительную, сравнительную и превосходную. Эта система не только обозначает качество, но и его степень, что делает язык более выразительным. В узбекском языке, хотя и нет такой строгой системы, градуальность также может быть передана с помощью различных лексических и грамматических средств, что открывает уникальные возможности для передачи нюансов значений.

Сравнительный анализ градуальности имён прилагательных в этих двух языках имеет важное значение для лингвистики, поскольку он помогает выявить как общие, так и специфические черты каждого языка. Особенно важно рассмотреть, как культурные и исторические контексты влияют на использование прилагательных и их градуальность.

Современные исследования, такие как работы, посвященные сравнительным характеристикам разрядов имён прилагательных в русском и узбекском языках, подчеркивают актуальность данной темы. Они акцентируют внимание на отличительных свойствах прилагательных и их значении в создании образов и эмоциональной окраски текста.

В русском языке градуальность качественных прилагательных выражается через три степени сравнения: положительную, сравнительную и превосходную. Сравнительная степень образуется синтетически с помощью суффиксов «-ее»/«-ей» (например, «быстрее») или аналитически с использованием слов «более» или «менее» (например, «более красивый»). Превосходная степень образуется синтетически с помощью суффиксов «-ейш-»/«-айш-» (например, «сильнейший») или аналитически с помощью слов «самый», «наиболее» (например, «самый высокий»).

Лексические средства также играют важную роль в выражении градуальности. Синонимические ряды прилагательных позволяют передавать различные степени интенсивности признака. Например, синонимы «тёплый», «жаркий», «пекущий» образуют градуальный ряд по степени возрастания температуры. Исследования показывают, что такие синонимические ряды играют важную роль в передаче тонких оттенков значений в русском языке. Градуальность, или степень выраженности признака, является ключевой характеристикой качественных имён прилагательных в языке. Она позволяет передавать интенсивность признака, выражая его усиление или ослабление. Средства выражения градуальности в языке разнообразны и включают морфологические, синтаксические и лексические способы.

**Морфологические средства выражения градуальности прилагательных** в русском языке традиционно выражается через три степени сравнения: *положительная степень*: основная форма прилагательного, обозначающая наличие признака без его сравнения с другими объектами (например, «высокий»); *сравнительная степень*: указывает на более высокую или низкую степень признака по сравнению с другим объектом. Образуется синтетически с помощью суффиксов «-ее»/«-ей» (например, «выше») или аналитически с использованием слов «более» или «менее» (например, «более высокий»); *превосходная степень*: обозначает наивысшую степень проявления признака. Формируется синтетически с добавлением суффиксов «-ейш-»/«-айш-» (например, «высочайший») или аналитически с помощью слов «самый» или «наиболее» (например, «самый высокий»).

*Синтаксические средства выражения градуальности* могут выражаться через синтаксические конструкции, включающие сравнительные обороты и конструкции с союзами «как», «чем», «настолько... насколько» и другие. Например: «Он выше, чем его брат»; «Она так же красива, как и её сестра».

*Лексические средства выражения градуальности.* Лексически градуальность передаётся с помощью: синонимических рядов: «холодный» – «прохладный» – «ледяной». Исследования указывают на важность таких рядов для передачи оттенков значения в речи [1]. **Наречий меры и степени**: слова, усиливающие или ослабляющие признак (например, «очень», «чрезвычайно», «слегка»).

В статье «Градационные отношения в синонимических рядах русских качественных имён прилагательных с семантикой величины, размера человека или предмета» (2023) рассматриваются градационные отношения в синонимических рядах прилагательных, обозначающих величину и размер. Отмечается важность образования векторных синонимико-антонимических комплексов, где осуществляется градуирование. Определение градуальных отличий членов одного и того же синонимического ряда позволяет более точно и эффективно передавать градуальные оттенки семантики адъективных лексем для достижения коммуникативной цели [5].

В диссертации «Градационные отношения в синонимических рядах качественных имён прилагательных современного русского языка» (2020) проводится всесторонний анализ градационных отношений между членами синонимических рядов имён прилагательных по степени проявления признака и экспрессии в семантическом и структурном аспектах современного русского языка [6].

Градуальность в русском языке является многогранной категорией, проявляющейся на различных языковых уровнях. Её изучение позволяет глубже

понять механизмы выражения степени признака и их функционирование в речи.

*Градуальность имен прилагательных в узбекском языке.* Градуальность, или степень выраженности признака, является важной характеристикой качественных имён прилагательных в узбекском языке. Она позволяет передавать интенсивность признака, выражая его усиление или ослабление. В узбекском языке, относящемся к агглютинативным языкам, степень сравнения прилагательных выражается преимущественно аналитическими средствами и выражается через различные морфологические и лексические средства.

*Морфологические средства выражения градуальности.* В узбекском языке градуальность прилагательных традиционно выражается через три степени: *положительная степень*: основная форма прилагательного, обозначающая наличие признака без его сравнения с другими объектами (например, «katta» — «большой»); *сравнительная степень*: указывает на более высокую или низкую степень признака по сравнению с другим объектом. Образуется с помощью суффикса «-roq» (например, «kattaroq» — «больше»); *превосходная степень*: обозначает наивысшую степень проявления признака. Формируется с использованием слова «eng» перед прилагательным (например, «eng katta» — «самый большой»).

*Лексические средства выражения градуальности.* Лексически градуальность в узбекском языке передаётся с помощью: *редупликации*: повторение основы прилагательного для усиления признака (например, «orroq» — «очень белый», «qir-qizil» — «ярко-красный»). Узбекский язык широко использует редупликацию для усиления признака: «katta-katta» (очень большой). Лексические средства, как и в русском, включают синонимические ряды: «uaxshi» – «zo‘r» – «ajoyib» [2]; *наречий меры и степени*: слова, усиливающие или ослабляющие признак (например, «juda» — «очень», «ancha» — «значительно»). Например: «U juda katta uy sotib oldi» — «Он купил очень большой дом». «Bu kitob ancha qiziqarli» — «Эта книга довольно интересная».

В статье «Градуирование семантических признаков в категории прилагательных на узбекском языке» (2023) рассматриваются особенности градуирования семантических признаков, выражаемых прилагательными в узбекском языке [7]. Автор выделяет три основных типа градуирования прилагательных: абсолютное, относительное и экспрессивное. На основе анализа обширного языкового материала описываются специфические средства градуирования признаков в различных семантических группах прилагательных. Делается вывод о перспективности данного направления исследований для более глубокого понимания механизмов реализации категории степени в узбекском языке.

В статье «О способах образования сравнительной степени прилагательных в разносистемных языках» (2022) проводится сопоставление синтетических способов образования форм сравнительной степени имён прилагательных в русском и узбекском языках [8]. Отмечается, что в узбекском языке сравнительная степень образуется с помощью суффикса «-гоқ», а превосходная степень — с использованием слова «eng» перед прилагательным.

Градуальность в узбекском языке является многогранной категорией, проявляющейся на различных языковых уровнях. Её изучение позволяет глубже понять механизмы выражения степени признака и их функционирование в речи.

**Сравнительный анализ.** Основное различие между русским и узбекским языками в выражении степеней сравнения заключается в их морфологических особенностях. Русский язык, будучи флективным, активно использует суффиксы для образования степеней сравнения. Узбекский язык, будучи агглютинативным, предпочитает аналитические конструкции и аффиксацию.

В русском языке наблюдается более широкое использование лексических средств, таких как синонимические ряды и специальные слова для передачи градуальности. В узбекском языке, помимо синонимических рядов, широко используются редупликации и другие аналитические конструкции для усиления признака.

**Заключение.** Градуальность имён прилагательных представляет собой одну из ключевых категорий, позволяющих языкам передавать интенсивность или меру проявления признака. Исследование механизмов её выражения в русском и узбекском языках демонстрирует разнообразие морфологических, синтаксических и лексических средств, обусловленное типологическими особенностями этих языков.

В русском языке основную роль играют суффиксы и аналитические конструкции, которые чётко различают три степени сравнения: положительную, сравнительную и превосходную. Узбекский язык, напротив, предпочитает аналитические конструкции, такие как послелог «-гоқ» для сравнительной степени и слово «eng» для превосходной. Лексические средства, включая синонимические ряды и редупликацию, вносят дополнительную вариативность и экспрессию в обоих языках.

Понимание особенностей градуальности в русском и узбекском языках не только углубляет знания о структуре этих языков, но и способствует успешному обучению, переводческой деятельности и межкультурной коммуникации. Исследование данной категории остаётся перспективным направлением для дальнейших лингвистических работ, включая межъязыковые сопоставления и изучение её роли в различных типах дискурса.

**Использованная литература:**

1. Колесникова С.М. Категория градуальности в современном русском языке. — М.: Наука, 1999.
2. Чориев Б.А. Сопоставительное изучение лексико-грамматических разрядов имён прилагательных в русском и узбекском языках // Молодой учёный. — 2024. — № 45 (387). — С. 306-308.
3. Нгуен Мань Хай. Градационные отношения в синонимических рядах качественных имён прилагательных со значением величины, размера человека или предмета // Молодой учёный. — 2023. — № 20 (467). — С. 457-460.
4. О словообразовании имён прилагательных в современном узбекском языке // Молодой учёный. — 2015. — № 88. — С. 173-189.
5. Нгуен Мань Хай. Градационные отношения в синонимических рядах русских качественных имён прилагательных с семантикой величины, размера человека или предмета // Молодой учёный. — 2023. — № 20 (467). — С. 457-460. — URL: <https://moluch.ru/archive/467/102852/>
6. Нгуен Мань Хай. Градационные отношения в синонимических рядах качественных имён прилагательных современного русского языка: дис. ... канд. филол. наук. — 2020. — 227 с. — URL: <https://www.dissercat.com/content/gradatsionnye-otnosheniya-v-sinonimicheskikh-ryadakh-kachestvennykh-imen-prilagatelnykh-sovr>
7. Градуирование семантических признаков в категории прилагательных на узбекском языке // Журнал искусств и гуманитарных наук. — 2023. — № 6. — С. 134-139. IJOURNAL
8. О способах образования сравнительной степени прилагательных в разносистемных языках // Центр научных публикаций (buxdu.uz). — 2022. — № 10. — С. 45-50. BuxDU Journal